

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 68 (1950)  
**Heft:** 196

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gall. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regel: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser la montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Réglas des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne à 9 mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Sola-Besteckfabrik AG., Emmen. Bilanzen. Bilanci.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beiträge. Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gesamtschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gesamtschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, bieneu der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gesamtschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchem Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Diesgleichen haben die Schuldner der Gesamtschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gesamtschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf dem Liegenschaften des Gesamtschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gesamtschuldners sowie Gewährspflichtige betreiben.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (2472)

Gemeinschuldnerin: Karrer Frieda, Fräulein, geb. 1908, von Zuzwil (St. Gallen), Serviertochter, in Zürich 1, Uraniastrasse 32.  
Datum der Konkurseröffnung: 1. Juli 1950.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 12. September 1950.

#### Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (2455<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Sztainberg Regina, Frau, geschiedene Kempinski, geb. 1912, von Egg (Zürich), Pelznäherin, wohnhaft Dufourstrasse 41. Zürich 8, Inhaberin der Einzelfirma R. Sztainberg, Handel mit Pelzwaren, Dufourstrasse 41, Zürich 8.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. Juli 1950.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 1. September 1950, 14.15 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8.  
Eingabefrist: bis 23. September 1950.

#### Kt. Bern Konkursamt Bern (2456)

Gemeinschuldner: Harisberger Fritz, Handel mit Herrenstoffen und Teppichen, Aarhaldenstrasse 6, Steinbach-Zollikofen.  
Datum der Eröffnung: 7. August 1950.  
Summarisches Verfahren.  
Eingabefrist: 12. September 1950.

#### Kt. Bern Konkursamt Bern (2457)

Gemeinschuldner: Siegenthaler Eduard, Kaufmann, Worblaufen.  
Datum der Eröffnung: 8. August 1950.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 1. September 1950, um 15 Uhr, im Hotel «Wächter», 1. Stock, Genfergasse in Bern.  
Eingabefrist: 22. September 1950.

#### Ct. de Berne Office des faillites, Moutier (2458)

Failli: Bon Pierre, boucher, à Perrefitte.  
Date de l'ouverture de la faillite: 16 août 1950.  
Première assemblée des créanciers: vendredi 1<sup>er</sup> septembre 1950, à 14 heures 30, au bureau de l'Office des faillites à Moutier.  
Délai pour les productions: 11 septembre 1950.

#### Kt. Freiburg Konkursamt des Sensebezirks, Tafers (2469)

Gemeinschuldner: Brusa Natale, des Anton, Bauunternehmer, von und in Düringen (Freiburg).  
Eigentümer folgender Grundstücke: Grundbuch der Gemeinde: Düringen Art. 1306b, 2409ab, 2805. Plaffeyen Art. 610ab, 1822, 1823.  
Datum der Konkurseröffnung: 1. August 1950.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, 2. September 1950, um 10 Uhr vormittags, im Gerichtssaal in Tafers.  
Eingabefrist: bis 26. September 1950.

#### Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (2473)

Failli: Piller Emile, feu Léon, de Dirlaret, bonneterie, mercerie en gros, à Fribourg, Arcades de la Gare 20 G.  
Date de l'ouverture de la faillite: 18 août 1950.  
Première assemblée des créanciers: mardi 29 août 1950, à 11 heures, à la salle du Tribunal, Maison de justice, à Fribourg.  
Délai pour les productions: 29 septembre 1950.

#### Kt. Basei-Landschaft Konkursamt Waldenburg (2474)

Gemeinschuldnerin: Salwa A.G., Waldenburg, Fabrikation von, Handel mit, Import, Export und Vertrieb von Waren aller Art.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. Juli 1950.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen: 12. September 1950.

#### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (2459)

Faillite: Société en nom collectif  
Auto-location P. Ed. Cottier & Cie.,  
passage Montriond 2, à Lausanne.  
Date du prononcé: le 17 août 1950.  
Faillite sommaire, art. 231 L.P.  
Délai pour les productions des créances: 12 septembre 1950.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

#### Kt. Zürich Konkursamt Wetzikon (2460)

Ueber Winiger-Wolfensberger Ernst, geb. 1908, von Jona (St. Gallen), Lederwarenfabrikant, Eichholzstrasse, Kempen-Wetzikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 7. Juli 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 2. August 1950 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. September 1950 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten); gilt das Verfahren als geschlossen.

#### Kt. Bern Konkursamt Bern (2461)

Gemeinschuldnerin: Rieder Marie, Frau, Textilien, früher Bernstrasse 9 in Ostermündigen, nun Bergstrasse 19, Spiegel-Wabern bei Bern.  
Datum der Eröffnung: 1. August 1950.  
Depositionsfrist: 2. September 1950.  
Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 400 leistet. Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (2462<sup>2</sup>)**

Im Konkurse über Locher Jakob-Robert, geb. 1896, Mechaniker, von Spreitenbach (Aargau), wohnhaft Schulhausstrasse 56 in Enge-Zürich 2, Inhaber der Firma J. R. Locher, Handel mit Kontrolluhren, Zeitrechnern und Zeitstempeln, Erstellung von Uhren-, Signal- und Lichtrufanlagen, Reparaturwerkstätte, Schulhausstrasse 38, Zürich 2, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 2. September 1950 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (2475)**

Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Firma Hauenstein Gebrüder, Schreineri, Allenmoosstrasse 124, Zürich 11 (Kollektivgesellschaft), liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. August 1950, mit Klageschrift im Doppel, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

**Kt. Basel-Land Konkursamt Sissach (2463)**

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Asmus-Brönmann Vinzenz, 1908, Handel mit Textilien, in Sissach.

Anfechtungsfrist: 2. September 1950.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

**Ct. du Valais Office des faillites, Martigny (2476)**

Par décision du 18 août 1950, le juge-instructeur de Martigny a prononcé la clôture de la faillite Roduit Hermann, de Marius, à Saillon.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinstlich wirksam sind.

**Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 7 (2470<sup>2</sup>)**

Schuldner: Zürcher Albert-Louls, von Schönenberg (Zürich), Walchestr. 27, Zürich 6.

Pfand Eigentümer: derselbe.

Ganttag: Dienstag, den 10. Oktober 1950, nachmittags 3 Uhr.

Gantlokal: Restaurant «Hottingerplatz», Wilfriedstrasse 19, Zürich 7.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Eingabefrist: bis 12. September 1950.

Auflegung der Gantbedingungen: vom 25. September bis 5. Oktober 1950.

Grundpfand:

Im Stadtquartier Hottingen-Zürich 7 gelegen, Grundbuch Hottingen, Blatt 905, Plan 22, Kataster-Nr. 3365:

1. das Einfamilienhaus Hofstrasse 86, unter Assekuranz-Nr. 1156 für Fr. 140 000 assekuriert, Schätzung 1942;

2. eine Automobilremise, unter Assekuranz-Nr. 1171, für Fr. 12 000 assekuriert, Schätzung 1942;

3. zwölf Aren 85,6 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten in Hottingen-Zürich 7.

Betreibungsamtliche Schätzung von Ziff. 1—3: Fr. 164 000.

Grenzen, Dienstbarkeiten und Vormerkungen laut Grundbuch.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Pfandgläubigers im 1. und 2. Rang.

Der Käufer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung der Kaufsumme Fr. 1000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Die Aufforderung zur Anmeldung von Dienstbarkeiten gilt nicht für diejenigen Gemeinden und Stadtquartiere, in denen das Grundbuch länger als zwei Jahre vor Ablauf der Anmeldefrist eingeführt ist.

Zürich 7, den 23. August 1950.

H. Ammann.

**Kt. Zürich Betreibungsamt Opfikon (2464<sup>2</sup>)**

(Betr. Nr. 483)

Grundpfandverwertung

Schuldner: von Gunten Hans, Baumeister, Schulsteg 3, Zürich 11. Pfand Eigentümer: derselbe.

Ganttag: Freitag, den 8. September 1950, nachmittags 14.30 Uhr.

Gantlokal: Restaurant «Zum Bahnhof», in Glattbrugg.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses mit Anfechtungs-, bzw. Bestreitungsfrist, vom 28. August bis 6. September 1950.

**Grundpfand:**

Im Gemeindebann Opfikon: Plan 20, Kataster-Nr. 1161, Gr.-Blatt 1058, 12,10 Aren (zwölf Aren, 10 Quadratmeter) Acker und Wiesen im Uchs.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 21 000.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Pfandgläubigers im 1. Rang.

Der Käufer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 2000 bar zu bezahlen.

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Glattbrugg, den 23. August 1950.

Betreibungsamt Opfikon: M. Kündig.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordat****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungselngabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verbindungen über den Nachlassvertrag nicht stimmfähig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Bern Konkurskreis Biel (2465)**

Schuldnerin: Dubro A.G., Bözingerstrasse 146a, Biel 6.

Datum der Bewilligung: 18. August 1950.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. rer. pol. C. F. Nigst, Bücherexperte, Seedorf 83, Biel.

Eingabefrist: bis zum 14. September 1950, Anmeldung beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 7. Dezember 1950, um 14.30 Uhr, im Café «Rüschli», Zentralstrasse 2, Biel.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

**Ct. de Fribourg Arrondissement de la Sarine (2468)**

Débitteur: Andrey Maurice, machines agricoles, Fribourg.

Date des ordonnances prolongeant le sursis de deux mois soit jusqu'au 23 septembre 1950: 18 juillet et 16 août 1950.

Fribourg, le 19 août 1950.

Le commissaire.

**Kt. Aargau Bezirksgericht Kulm (2479)**

Die dem Tanner-Pendt Otto, Wagnerei und Schreinerei, Unterkulm, unterm 25. April 1950 gewährte viermonatige Nachlassstundung wird, um zwei Monate, d. h. bis 25. Oktober 1950 verlängert.

Bezirksgericht Kulm.

**Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire**

(SchKG 298, 309.)

(L. P. 298, 309.)

**Kt. Uri Obergericht Uri (2480)**

1. Das Obergericht Uri hat in der Sitzung vom 13. April 1950 dem Schuldner Konrad Jean, Göschenen, eine Nachlassstundung von vier Monaten gewährt zum Zwecke des Abschlusses eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung mit seinen Kreditoren.

2. Als Sachwalter ist Herr Fürsprech Dr. Louis Lusser, Altdorf, bezeichnet worden.

3. Gestützt auf den Antrag des Sachwalters, nach Ueberprüfung des Sachwalterberichtes wird gestützt auf Art. 309 rev. SchKG die Stundung mit Wirkung ab 17. August 1950 widerrufen.

4. Jeder Gläubiger kann binnen 10 Tagen nach Bekanntmachung des Widerrufs der Stundung die sofortige Konkurseröffnung verlangen.

Altdorf, den 22. August 1950.

Für das Obergericht Uri, der Gerichtsschreiber: Josef Schuler.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern Richteramt II, Bern (2471)**

Schuldner: Bohler Paul, Kaufmann und Textilwaren, Bern, Gerechtigkeitsgasse 75.

Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 20. September 1950, 11 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39 im Amthause Bern.

Bern, den 21. August 1950.

Der Nachlassrichter: Troesch.

**Ct. de Vaud Tribunal de Grandson (2481)**

Le président du Tribunal du district de Grandson, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 31 août 1950, à 9 heures 30, en salle du Tribunal à Grandson, Hôtel de Ville, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par

1. Ischy Jean et Fils, société en nom collectif;

2. Ischy Jean, père;

3. Ischy Jean, fils,

tous domiciliés aux Tuileries de Grandson.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Grandson, le 22 août 1950.

Le président: Cornaz.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG. 306, 308, 317)

(L.P. 306, 308, 317)

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Lausanne* (2466)

Débiteur: Favrod André, boulangerie-pâtisserie, à Renens-Village.

Date du jugement d'homologation du concordat: le 17 août 1950.

Office des faillites de Lausanne.

**Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif**

(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)

**Ct. de Vaud** *Arrondissement d'Yverdon* (2477)

Concordat par abandon d'actif: Schneider Pierre, coutellerie orfèvrerie, machines à coudre et Mode Masculine, vêtements pour messieurs et garçons, rue du Lac 24, Yverdon.

L'état de collocation des créanciers de la masse concordataire susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. Date du dépôt: 23 août 1950.

Yverdon, 21 août 1950.

Les liquidateurs: R. Ballenegger; H. Duvoisin.

**Verschiedenes — Divers — Varia****Kt. Bern** *Richteramt I, Biel* (2482)**Verlängerung des Zahlungsaufschubes**

Mit Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Biel vom 21. August 1950 ist der der Firma Sport A.G., Apparatefabrik, Biel, in Anwendung von Art. 725, Abs. 4, OR, gewährte Zahlungsaufschub um ein Jahr, d. h. bis zum 22. August 1951, verlängert worden.

Biel, den 22. August 1950.

Der Gerichtspräsident I: Mätter.

**Ct. de Berne** *Tribunal de Porrentruy* (2467)**Renonciation à un sursis concordataire**

A notre audience du 17 août 1950, nous avons pris acte de la renonciation, par Spira Henry, associé de la société en nom collectif «Les Fils d'Armand Spira», à Porrentruy, au bénéfice du sursis concordataire qui lui a été accordé par jugement du président du Tribunal du district de Porrentruy du 7 février 1950.

Porrentruy, le 17 août 1950.

Le président du Tribunal: Jobé.

**Kt. Schwyz** *Konkurskreis Höfe* (2478)**Verschiebung einer Gläubigerversammlung**

Im Nachlassverfahren gegen Kümmin Josef, Metallwarenfabrik, in Wollerau, muss die auf 28. August 1950 angeordnete Gläubigerversammlung auf Montag, den 25. September 1950 verschoben werden.

Lachen, den 21. August 1950.

A. Jurt, Sachwalter.

**Kt. Basel-Stadt** *Zivilgericht Basel-Stadt* (2483)**Verlängerung eines Moratoriums**

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat auf Antrag des Konkursamtes Basel-Stadt, als Sachwalter, das der

Optischen Anstalt E. Suter A.G.,

Basel, Untere Rheingasse 19, bewilligte Moratorium durch Beschluss vom 19. August 1950 um einen Monat, somit bis 24. September 1950, verlängert.

Basel, den 22. August 1950.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Zürich — Zurich — Zurigo

9. August 1950.

**Refida A. G. Revisions- und Treuhand-Gesellschaft**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. August 1950 eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind sämtliche in das Revisions- und Treuhandfach fallenden und damit zusammenhängenden Geschäfte, insbesondere Revisionen, Gründungen, Buchhaltungen, Organisationen, Beratung und Vertretung in Steuer-, Bank-, Clearing- und Handelsangelegenheiten, Verwaltungen und Führung von Sekretariaten. Die Gesellschaft kann sich an verwandten Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Richard Kaiser, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 16 in Zürich 1.

19. August 1950.

**Ferienheim Neumünster**, Genossenschaft, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1945, Seite 3017). Dr. Fritz Baer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Adolf Asper ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Vorstandes. Ernst Bachmann ist nicht mehr Aktuar; er bleibt Verwalter. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Quästor oder mit dem Verwalter Kollektivunterschrift.

19. August 1950.

**Freies Lyceum Dr. P. Bänziger**, in Zürich (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1948, Seite 2973). Der Firmainhaber wohnt in Zürich 6. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Dolmetscher-, Handels- und Sprachschule; Vorschule für humanistische Allgemeinbildung und Sprachen. Neues Geschäftslokal: Sonneggstrasse 82.

19. August 1950. Restaurant.

**Rudolf Guyer**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Guyer, von Zürich, in Zürich 11. Betrieb des Restaurants «Zur Traube». Querstrasse 2.

19. August 1950.

**Max Niehans Verlag**, in Zürich (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1934, Seite 1218). Verlag und Vertrieb von Büchern und Zeitschriften. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz vom 31. Dezember 1949 an die neue Aktiengesellschaft «Max Niehans Verlag A. G. Zürich», in Zürich, erloschen.

19. August 1950.

**Niehans & Rokitsky-Verlag**, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1948, Seite 2585), Buchverlag. Diese Gesellschaft

hat sich infolge Todes der Gesellschafterin Teresa Badessich geb. Rokitsky aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 18. Dezember 1949 sind an die neue Aktiengesellschaft «Max Niehans Verlag A. G. Zürich», in Zürich, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

19. August 1950.

**Max Niehans Verlag A. G. Zürich**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. August 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Buchverlages für wissenschaftliche und schöne Literatur. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Max Niehans Verlag», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz vom 31. Dezember 1949, nach der die Aktiven, einschliesslich Fr. 10 000 Goodwill, Fr. 39 086.81 und die Passiven Fr. 14 086.81 betragen, zum Preise von Fr. 25 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Sie übernimmt ferner das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft «Niehans & Rokitsky-Verlag», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 18. Dezember 1949, nach der die Aktiven Fr. 129 275.23 und die Passiven Fr. 69 275.23 betragen, zum Preise von Fr. 60 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Walter R. Diethelm, von Erlen (Thurgau), in Zollikon, als Präsident, und Max Niehans, von Bern, in Zürich. Geschäftsdomizil: Zollikerstrasse Nr. 144 in Zürich 8.

19. August 1950. Likör usw.

**Rohall-Genossenschaft**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1945, Seite 2993), Vertrieb von Kräuterlikör usw. Emil Konrad ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Genossenschaft hat sich durch Beschluss vom 15. Juni 1950 aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert; die Löschung kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

19. August 1950.

**Baugenossenschaft Süd-Ost**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1949, Seite 137). Die Unterschrift von Friedrich Würgler ist erloschen. Neu ist zum Verwalter ernannt worden Max Schudel, von Schaffhausen, in Zürich. Der Genannte, der dem Vorstand nicht angehört, führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten Mermod oder dem Vizepräsidenten Etmüller.

19. August 1950.

**Milchproduzenten-genossenschaft Rutschwil-Berg-Dägerlen**, in Dägerlen (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1948, Seite 1386). Andreas Bucher ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Konrad Wepfer ist nicht mehr Vizepräsident und Kassier, sondern Präsident der Verwaltung. Neu ist in die Verwaltung als Kassier gewählt worden Jakob Jucker, von und in Dägerlen. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

19. August 1950.

**Max Auer, Fahrschule, Taxameterbetrieb und Coca-Cola-Vertrieb**, in Thalwil (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1949, Seite 1903). Der Geschäftsbereich umfasst nur noch Coca-Cola-Vertrieb. Die Firma wird abgeändert auf Max Auer, Coca-Cola-Vertrieb. Die Prokura von Walter Hess ist erloschen.

19. August 1950. Haushaltsartikel.

**Frieda Weber**, in Dietikon. Inhaberin dieser Firma ist Frieda Weber, von Birrhard (Aargau), in Dietikon. Handel mit Haushaltsartikeln. Vorstadtstrasse 6.

19. August 1950. Waren verschiedener Art.

**Alfred Lutz-Silva**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Alfred Lutz-Silva, von Wolfhalden (Appenzell A.-Rh.), in Zürich 3. Vertretungen in Waren verschiedener Art. Hanfrosee 16.

19. August 1950. Elektrische Haushalt- und Rasierapparate usw.

**U. Martinelli, electro novelty**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ubaldo Martinelli, von Zürich und Chirone (Tessin), in Zürich 3. Handel mit elektro-technischen Neuheiten, insbesondere elektrischen Haushalt- und Rasierapparaten. Bäckerstrasse 12.

19. August 1950. Technische Neuheiten usw.

**Carl Wickart**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Wickart, von Zug, in Zürich 7. Handel mit technischen Neuheiten. Freiestrasse 208.

19. August 1950. Kunstgewerbliche Artikel.

**A. Weilenmann**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Arthur Weilenmann, von Zürich, in Zürich 4. Handel mit kunstgewerblichen Artikeln aus Bast und handgewobenen Vorlagen. Sihlhallenstrasse 3.

**Bern — Berne — Berna****Bureau Bern**

19. August 1950. Zahnärztliche Bedarfsartikel.

**A. Koelliker & Cie., A.-G.**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 113 vom 18. Mai 1948, Seite 1369), mit Hauptsitz in Zürich 1, zahnärztliche Bedarfsartikel usw. Dr. Wilhelm Kunz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Paul Staub, von und in Zürich, ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Albert Hablützel führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Felix R. Kunz, von Zürich, und Otto W. Suter, von Zürich, Winterthur und Suhr (Aargau), beide in Zürich. Neues Geschäftsdomizil der Filiale: Laupenstrasse 19.

19. August 1950. Handwebteppiche, Stoffe.

**J. Rothacher**, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Handwebteppichen und Stoffen (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1949, Seite 2779). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

19. August 1950. Waren aller Art.

**Hans Burri-Dietiker**, in Bern, Versandgeschäft für Waren aller Art (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1950, Seite 1890). Der Inhaber Hans Burri und seine Ehefrau Rosa geborene Dietiker, haben durch Vertrag Gütertrennung vereinbart.

**Bureau Biel**

18. August 1950.

**Photo Berger**, in Biel, Ausführung sämtlicher photographischen Arbeiten (SHAB. Nr. 214 vom 12. September 1944, Seite 2026). Neues Geschäftslokal: Obergasse 18.

18. August 1950. Uhren.

**Gruen Watch Mfg. Co (S.A.)**, in Biel, Handel mit und Fabrikation von Uhren (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1946, Seite 2818). Fritz Hubacher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Benjamin S. Katz, amerikanischer Staatsangehöriger, in Cincinnati. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

## Bureau de Courtelary

18 août 1950.

Caisse d'épargne et de prêts de Sonviller, à Sonviller, société anonyme (FOSC. du 9 décembre 1947, N° 288, page 3633). Le conseil d'administration est composé de: Charles Juillard, de et à Sonviller, président; Werner Bleuer, vice-président (déjà inscrit); Emile Jacot, du Locle et de La Chaux-du-Milieu, secrétaire (déjà inscrit); Paul Rossel, membre (déjà inscrit), et Henri Tanner, de Lützelflüh, à Sonviller. L'administrateur Louis Geiser, secrétaire, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Adolphe Geiser est le gérant (déjà inscrit). La société sera dorénavant engagée par les signatures individuelles du président Charles Juillard et du gérant Adolphe Geiser. La signature de Paul Rossel est radiée.

18 août 1950.

Chemin de fer funiculaire Saint-Imier-Mont-Soleil, à St-Imier, société anonyme (FOSC. du 5 avril 1949, N° 80, page 893). Le conseil d'administration est composé de: Emile Graner, président (déjà inscrit); Marc Sauvant, vice-président (déjà inscrit); D<sup>r</sup> Albert Eberhardt, secrétaire (déjà inscrit); Louis Bueche (déjà inscrit); Willy Moll (déjà inscrit); Charles Stampfli, d'Aeschi (Soleure), à St-Imier, et André Terraz, de et à St-Imier. Les administrateurs Paul Flotron et Eugène Jeanrenaud ont démissionné et ne font plus partie du conseil d'administration. Les pouvoirs du premier sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

18 août 1950. Menuiserie, charpenterie.

Leuthold et Cie, à Renan, exploitation d'une entreprise de menuiserie et charpenterie en tous genres, société en commandite (FOSC. du 24 décembre 1946, N° 301, page 3755). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> mai 1950. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

## Glarus — Glaris — Glarona

19. August 1950. Beteiligungen usw.

Upland A.G. (Upland S.A.) (Upland Ltd.), in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. August 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von in- und ausländischen Vermögensbeteiligungen und insbesondere die Verwaltung von Grundstücken. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 2000, welche voll einbezahlt sind. Die Mitteilungen erfolgen, sofern die Namen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig einziger Verwaltungsrat ist Dr. Robert Blum, von Genf, in Basel, welcher Einzelunterschrift führt. Rechtsdomizil: bei Frau Dr. Christine Gallati-Dinner, Hauptstrasse.

19. August 1950.

Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.-G., Zweigniederlassung in Glarus (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1949, Seite 3067), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Kreisdirektor Fritz Schild ist erloschen. Zum Prokuristen ist ernannt worden Viktor Koller, von Nesslau (St. Gallen), in St. Gallen, welcher für die Zweigniederlassung Glarus kollektiv zu zweien mit einem der andern Zeichnungsberechtigten zeichnet.

19. August 1950. Bankgeschäfte, Finanzierungen usw.

Hanag in Liq., in Glarus, Aktiengesellschaft, Vornahme von Bankgeschäften jeder Art, von Finanzierungen sowie Vornahme von Handelsgeschäften jeder Art und deren Vermittlung (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1948, Seite 507). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird diese Firma gelöscht.

19. August 1950. Werkzeuge, Maschinen.

«KOLOGA» Ludwig Lorch, in Glarus, Vertrieb von Werkzeugen für die holzverarbeitende Industrie und Maschinen (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1949, Seite 2474). Der Inhaber Ludwig Lorch und seine Ehefrau Rosa Theresia geb. Wolf, von Zürich, in Glarus, haben durch Vertrag Gütertrennung vereinbart.

19. August 1950.

AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus (Fabrique de Meubles Horgen-Glarus S.A.) (Furniture factory Horgen-Glarus Limited), Zweigniederlassung in Glarus (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1950, Seite 1348), mit Hauptsitz in Horgen. Die Prokura von Max Sieber ist erloschen.

19. August 1950. Beteiligungen usw.

Superbeton Aktiengesellschaft, in Glarus, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen aller Art, insbesondere der Zementbranche im In- und Auslande und deren Verwaltung usw. (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1949, Seite 3335). Walter W. Thut, von Oberentfelden, in Zürich, wurde Unterschrift erteilt; er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

19. August 1950. Schiffe usw.

Nautilus A.-G., in Glarus, Betrieb von See- und Binnenschiffahrtsschiffen, deren Ankauf, Verkauf und Ausrüstung; Betrieb von See- und Binnenschiffahrtslinien und -agenturen; Durchführung aller mit obigen Zwecken zusammenhängenden Transaktionen, unter Ausschluss der Branche Passagiertransporte (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1949, Seite 3045). Angelo S. Anastasi ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten, bleibt aber weiterhin zeichnungsberechtigtes Mitglied. Als Präsident des Verwaltungsrates wurde der bisherige Vizepräsident Dr. Bixio Bossi, von Bruzella, in Lugano, bestimmt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

19. August 1950. Beteiligungen usw.

Faminta A.-G., in Glarus, Übernahme und Durchführung aller Arten von Finanz- und Trustgeschäften im In- und Auslande, insbesondere die Beteiligung an Unternehmungen (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1948, Seite 2035). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Juni 1950 wurde die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 2 000 000 auf Fr. 1 000 000 beschlossen, durch Rückzahlung von 10 000 B-Aktien zu Fr. 100, somit total Fr. 1 000 000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 2000 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien A zu Fr. 500. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 732 ff. OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 16. August 1950 festgestellt.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Breitenbach

18. August 1950. Bauunternehmung.

Karl Borer, in Büsserach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Borer, Emils selbig, von und in Büsserach. Hoch- und Tiefbauunternehmung. Gebäude Nr. 215.

## Bureau Lebern

19. August 1950.

Milchgenossenschaft Altreu, in Altreu, Gemeinde Selzach (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1947, Seite 2240). Aus der Verwaltung sind der Präsident Niklaus Affolter, der Kassier Gottfried Jenzer, der Aktuar Ernst Anderegg, deren Unterschriften erloschen sind, ausgeschieden. Neu wurden gewählt: als Präsident der bisherige Vizepräsident Simon Koher, von Selzach; als Vizepräsident Fritz Gehri, von Seedorf (Bern); als Aktuar Thomas Anderegg, von Rumsiberg (Bern), als Kassier Robert Reinhart, von Selzach; alle in Altreu, Gemeinde Selzach. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv zu zweien.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

17. August 1950. Apotheke.

A. Sonderegger, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Anton Joseph Sonderegger-Weger, von Altstätten (St. Gallen), in Basel. Apotheke. Gundeldingerstrasse 488 (Dreispietzapotheke).

17. August 1950. Beteiligungen.

Finacor S.A., in Basel, Erwerb finanzieller Interessen aller Art usw. (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1949, Seite 1726). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Charles Renaud ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt der bisherige Prokurist André Magnenat. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Präsident ist nun Charles-Gaston Renaud.

17. August 1950. Immobilien.

Domus A.G., in Basel, Erwerb und Verwertung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1947, Seite 2623). Aus dem Verwaltungsrat ist Charles Renaud ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Charles-Gaston Renaud, von Cortaillod, in Basel, als Präsident, und André Magnenat, von Vaulion, in Riehen. Beide führen Einzelunterschrift.

17. August 1950. Eisenwaren.

Emil Bühler, in Basel, Eisenwarenhandlung (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1933, Seite 2489). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. August 1950. Reklame.

A. Zwahlen, in Basel, Reklamebureau (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1946, Seite 1924). Neues Domizil: Sankt-Jakobs-Strasse 51.

17. August 1950. Chemisch-technische Produkte.

Y. Berberat, Aero-Pur, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Yolande Berberat, von Lajoux, in Basel. Handel mit chemisch-technischen Produkten. Lohweg 8.

17. August 1950. Textilien usw.

Constant Miserez, in Basel, Fabrikation von und Handel mit Textilwaren usw. (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1946, Seite 2711). Neues Domizil: Aeschenvorstadt 18.

17. August 1950. Möbel.

Theodor Gschwend, Filiale Basel, in Basel, Möbelhandlung usw. (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1949, Seite 2892), mit Hauptsitz in Thun. Die Firma wird geändert in Möbel-Gschwend, Filiale Basel. Der Inhaber ändert die Geschäftsnatur ab in: Fabrikation von und Handel mit Möbeln jeder Art. Einzelprokura wurde erteilt an Helene Gschwend-Frei, von Altstätten, in Steffisburg.

17. August 1950. Textilien usw.

L. Thüring, in Riehen, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1950, Seite 2132). Der Inhaber nimmt ferner in die Geschäftsnatur auf: Vertretungen aller Art.

18. August 1950. Beteiligungen.

Comptoir de Placements Hypothécaires et Industriels S.A., bisher in Genf (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1949, Seite 34). In der Generalversammlung vom 14. Juli 1950 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Basel verlegt. Zweck der Gesellschaft ist die Verwaltung von Beteiligungen an Immobilien-, finanziellen, industriellen und Handelsgeschäften sowie der An- und Verkauf, die Vertretung, der Import und Export von Rohstoffen, Waren aller Art und jeder Herkunft, von bearbeiteten und unbearbeiteten Produkten sowohl auf eigene Rechnung als auch auf Rechnung Dritter, insbesondere in der Form von Beteiligungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 9. Juni 1922. Sie wurden am 26. November 1925 und am 6. Dezember 1948 geändert. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 40 Namenaktien zu Fr. 2500. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Aus dem Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern sind Jaques Le Fort und Ernest Vernet ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde gewählt Dr. Felix Burckhardt, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Baumleingasse 22.

18. August 1950. Wirtschaft.

E. Meyer-Oser, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 275 vom 22. November 1941, Seite 2355). Neues Domizil: Horburgstrasse 30.

18. August 1950.

Basier Droguerie Bohny & Cie A.G. (Droguerie Bâloise Bohny & Cie S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1949, Seite 1348). Die Prokuren von Dr. André Hersberger-Karlen und Carl Leibbrandt sind erloschen.

18. August 1950.

Jaermann-Möbel A.G., in Basel (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1950, Seite 1430). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

18. August 1950.

Hardag Immobilien-Gesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1949, Seite 2035). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Henri Blanc ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Domizil: Hirschgässlein 9.

18. August 1950.

Mercury A.G. für Ueberseeischen Handel, in Basel (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1949, Seite 1996). Die Firma hat den Sitz nach St. Gallen verlegt (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1950, Seite 2122) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

18. August 1950. Vertretungen aller Art.

A. Gardelli, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1949, Seite 716). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea Campagna

19. August 1950. Metzgerei.

J. Röhl-Portmann, in Pratteln, Metzgerei (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1943, Seite 2246). Nachdem der Sitz der Firma nach Frick verlegt worden ist (SHAB. Nr. 191 vom 7. August 1950, Seite 2139), wird die Firma im Handelsregister von Basel-Landschaft gestrichen.

19. August 1950. Bindfaden usw.  
**Karl Huber**, in Aesch, Handel mit Bindfaden, Seilerwaren und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 219 vom 18. September 1948, Seite 2544). Neues Geschäftslokal: Steinackerstrasse 24.

19. August 1950. Gasthaus, Metzgerei.  
**Karl Thommen-Hersberger**, in Diegten, Metzgerei (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1945, Seite 2502). Die Geschäftsnatur lautet nun: Gasthaus «Zum Hirschen» und Metzgerei.

19. August 1950. Maschinen usw.  
**Chr. Häusler**, in Aesch. Inhaber dieser Einzelfirma ist Christian Häusler-Hutter, von Unterägeri, in Aesch (Basel-Landschaft). Maschinen-, Apparate- und Stahlbau. Dornacherstrasse 193.

19. August 1950. Kämme für Spinnereien usw.  
**Albert Litterer & Co.**, in Birsfelden, Kammfabrikation für Spinnereien usw. (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1945, Seite 2364). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Sie wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

19. August 1950. Kämme für Spinnereien usw.  
**Albert Litterer**, in Birsfelden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Litterer-Beck, von Hölstein, in Birsfelden. Kammfabrikation für Spinnereien und Kämmeisen jeder Art. Hofstrasse 29.

19. August 1950. Seidenmanufaktur.  
**Gebrüder Esslinger**, bisher in Meggen (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1939, Seite 383). Diese Kollektivgesellschaft hat ihren Sitz nach Niederdorf verlegt. Kollektivgesellschaft sind Otto Essinger, von und in Niederdorf, und Dr. Rolf Essinger, von Wald (Appenzell), in Vevey. Geschäftsnatur: Seidenmanufaktur.

19. August 1950. Apparatebau usw.  
**Brencklé & Co.**, in Muttentz, Apparatebau und mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1948, Seite 1171). Neues Geschäftslokal: Hauptstrasse 18.

19. August 1950.  
**E. M. B. Elektromotorenbau A. G. Birsfelden (EMB Ateliers de Construction de Moteurs Electriques S. A. Birsfelden)**, in Birsfelden (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1949, Seite 411). Alexander Mezger ist zufolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An seiner Stelle wurde gewählt der bisherige Direktor Werner Amschwand, und zwar als Delegierter des Verwaltungsrates. Er führt Einzelunterschrift. Seine Unterschrift als Direktor ist erloschen.

19. August 1950.  
**Mechanische Ziegelei Oberwil A. G.**, in Oberwil (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1950, Seite 148). Aus dem Verwaltungsrat ist Otto Gutzwiller-Gutzwiller infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift gewählt Adolf Henzi-Längin, von Günsberg (Solothurn), in Basel. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Hans Reber-Gutzwiller ist nun auch Direktor. Er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien.

19. August 1950.  
**Elektra Birseck**, in Münchenstein (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1948, Seite 2462). Aus der Betriebsdirektion der Genossenschaft ist ausgeschieden Gottlieb Leuenberger. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Mitglied der Betriebsdirektion gewählt Albert Dürr, von Zürich, in Breitenbach. Er zeichnet mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten zu zweien.

19. August 1950.  
**Milchgenossenschaft Muttentz**, in Muttentz (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1947, Seite 3336). Ernst Schenk-Mangold, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als neuer Aktuar gewählt Walter Banga-Lièchti, von und in Münchenstein. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv zu zweien.

19. August 1950. Schreinerei.  
**H. Wiesler-Kuster**, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinrich Wiesler-Kuster, deutscher Staatsangehöriger, in Münchenstein. Einzelprokura ist erteilt an Cécile Wiesler-Kuster, deutsche Staatsangehörige, in Münchenstein. Bau- und Möbelschreinerei. Bottmingerstrasse 19, Neuwelt.

**Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.**  
 17. August 1950.

**Konsumverein Heiden**, in Heiden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1948, Seite 2408). Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Willi Schläpfer und des Vizepräsidenten Hans Eugster, welche aus der Verwaltung ausgeschieden sind, sind erloschen. Als neues Mitglied der Verwaltung und Präsident wurde gewählt Walter Stricker, von Herisau, in Heiden. Neuer Vizepräsident ist Konrad Sonderegger, von und in Heiden, bisher Beisitzer. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**  
 Berichtigung.  
**Jakob Lorenz Candreja**, in Trun. Richtige Schreibweise der im SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1950, Seite 2168, gelöschten Firma.

21 agosto 1950. Partecipazioni.  
**Gelmico Holding S. A.**, in Roveredo. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la partecipazione a società immobiliari, commerciali e industriali di ogni genere in Svizzera e all'estero e il loro finanziamento. La società potrà pure dedicarsi a tutte le operazioni finanziarie e commerciali che sono in relazione con lo scopo sociale. L'atto di costituzione e gli statuti recano la data del 16 agosto 1950. Il capitale sociale ammonta a 200 000 fr., suddiviso in 200 azioni al portatore di 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono per mezzo del «Foglio Ufficiale del Cantone Grigione», nei casi stabiliti dalla legge, a mezzo Foglio ufficiale svizzero del commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da due a sette membri o da un amministratore unico, attualmente da: Humbert Sesiano, di Jacques, da ed in Ginevra, presidente; Nicola Frizzi di Nicola, da San Vittore, in Lugano; Alphonse Romand fu Luigi, da Ferden (Vallese), in Ginevra. La società è vincolata dalla firma congiunta a tre degli amministratori. Uffici della società: presso Studio avv. Ugo Zandralli

**Tessin — Tessin — Ticino**  
*Ufficio di Locarno*

19 agosto 1950.  
**S. A. Costruzione Caserma Losone (A. G. Kasernenbau Losone)**, in Losone (FOSC. del 23 agosto 1949, N° 196, pagina 2212). Eugenio Bianda ha cessato, per dimissioni, d'essere membro del consiglio d'amministrazione. Il suo diritto di firma è estinto. In sua vece venne nominato Arturo Broggin, da ed in Losone, con firma collettiva col presidente.

*Ufficio di Lugano*

19 agosto 1950. Albergo.  
**Hans Meier**, in Lu g a n o. Titolare è Hans Meier fu Giovanni, da Zurigo, in Lugano. Esercizio dell'Hotel Monte Carmen. Via Monte Carmen 5.

*Distretto di Mendrisio*

2 agosto 1950.  
**Società Anonima per la Ferrovia Mendrisio-Stabio confine**, in Mendrisio (FOSC. del 6 dicembre 1932, N° 286, pagina 2852). Ernesto Pellegrini, Emilio Lissoni e Carlo Anghileri non fanno più parte del consiglio di amministrazione; la loro firma è quindi estinta. In loro sostituzione sono stati nominati: Francesco Bobbià fu Pasquale, da ed in Stabio; Roberto Bremond, di Alberto, italiano, in Milano (Italia), e Giulio Guglielmetti fu Gaetano, da Gentilino, in Mendrisio. Il consiglio di amministrazione risulta pertanto composto come segue: Francesco Bobbià, presidente; Ettore Brenni (già presidente), vicepresidente; Carlo Nagel; Francesco Rusca; Elvezio Borella (già vicepresidente); Cirillo Croci; Pietro Realini; Roberto Bremond, e Giulio Guglielmetti, membri. La società è vincolata dalla firma collettiva del presidente o del vicepresidente con un altro membro del consiglio.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
*Bureau d'Aigle*

15 août 1950.  
**Société de Laiterie de Noville**, à N o v i l l e, société coopérative (FOSC. du 17 septembre 1947, N° 217, page 2701). Georges Stettler est président (déjà inscrit comme vice-président); Charles Borloz, d'Ormont-Dessous, à Noville, vice-président (déjà inscrit comme membre); Gustave Favrod, secrétaire-caissier (déjà inscrit). Jules Fontannaz, président, est décédé; sa signature est radiée. Le président ou le vice-président signent collectivement à deux avec le secrétaire-caissier.

*Bureau de Vevey*

19 août 1950.  
**Compagnie du Gaz et du Coke, Société Anonyme, Vevey**, à V e v e y (FOSC. du 11 mars 1949, N° 59). L'administrateur Victor de Gautard, jusqu'ici secrétaire, est désigné en qualité de président du conseil. L'administrateur René Vuichoud est nommé secrétaire de ce conseil. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil. L'administrateur Gustave Bovon, président, est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

**Wallis — Valais — Vallese**  
*Bureau Brig*

18. August 1950. Lebensmittel, Schuhe usw.  
**Roman Burgener, Kaufhaus Turtig**, in R a r o n -Turtig. Inhaber dieser Firma ist Roman Burgener, von und in Raron-Turtig. Handel mit Lebensmitteln, Mercerie, Bonneterie, Schuhen und Lederwaren.

*Bureau de Sion*

12 août 1950. Constructions.  
**V. Cordonnier et V. Mittaz**, à Montana-Vermala, commune de M o n t a n a. Victor Cordonnier et Victor Mittaz, le premier, de et à Montana, commune de Montana, et le deuxième, de et à Chermignon, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> septembre 1946. La société sera engagée par la signature collective des deux associés. Entreprise de construction: bâtiments et travaux publics.

19 août 1950.  
**Caisse Mutuelle Chevaline d'Ardon et de Vétroz**, à A r d o n, société coopérative (FOSC. du 16 mars 1939, N° 63, page 551). La société ayant omis d'adapter ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en Caisse Mutuelle Chevaline d'Ardon et de Vétroz, en liq. Sont désignés comme liquidateurs les membres du comité soit: Frédéric Cléménzo, président, et Samuel Riquen, secrétaire, de et à Ardon. Ils signent collectivement à deux.

19 août 1950. Produits synthétiques, tissus, etc.  
**Ant.-C. Mollin**, à S i o n, agence commerciale, exportations et importations de produits synthétiques, en matière plastique, tissus, etc. (FOSC. du 2 août 1950, N° 178, page 2018). Le titulaire de cette raison fait inscrire que l'enseigne de son agence commerciale est «Cominport» et qu'il ne fait pas les exportations.

19 août 1950. Transports.  
**Charbonnet Marcellin**, à Beuson, commune de N e n d a z. Le titulaire de cette raison est Marcellin Charbonnet, de Nendaz, à Beuson-Nendaz. Entreprise de transports de choses.

19 août 1950. Transports.  
**Cerutti Paul**, à V e x, transports de personnes et de choses (FOSC. du 4 mai 1944, N° 104, page 1015). Le titulaire fait inscrire qu'il ne fait plus que le transport de choses.

*Bureau de St-Maurice*

18 août 1950. Hôtel.  
**Louis Richard**, à M o n t h e y. Le chef de la maison est Louis Richard, de Mex (Valais) à Monthey. Exploitation de l'Hôtel de la Croix-Blanché.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
*Bureau de Boudry*

16 août 1950. Produits chimiques, techniques, etc.  
**Charles Devaud-Gurtner**, à Cormondrèche, commune de C o r c e l l e s -C o r m o n d r è c h e. Le chef de la maison est Charles-Alfred Devaud allié Gurtner, de Cullayes (Vaud). La raison reprend l'actif et le passif de la maison «Valentine Devaud», à Neuchâtel, radiée. Fabrication de produits chimiques; vente et représentation de produits techniques, industriels, articles d'invalides et machines et outils divers. Grand'rue 59.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

18 août 1950. Fermoires de bracelets.  
**Charles Faivre**, à L a C h a u x -d e -F o n d s. Le chef de la maison est Charles-Eugène Faivre, du et au Locle. Commerce de fermoires de bracelets. Rue du Parc 42.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

17 août 1950.  
**Sindent, société anonyme industrielle et d'entreprises (Sindent, Aktiengesellschaft für Industrielle Unternehmungen)**, précédemment à C o r t a i l -l o d (FOSC. du 27 octobre 1949, N° 252, page 2792). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 décembre 1949, la société a décidé de transférer son siège social à T r a v e r s. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 29 décembre 1949. La société a pour but la participation et l'acquisition d'intérêts financiers dans des entreprises industrielles de toute nature, en particulier dans la construction en béton armé.



Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Schär Martha, Fr., VI 7163. — Schenker Ernst, Renggerstrasse 54, VI 6666. Aarburg: Möbelkontor Aarburg, H. Born jun., Vb 3090. Aclens: Brechbühl Henri, Garage, II 16141. Alpnach-Dorf: Kächler Urs, VII 14115. Arni-Islishberg: Dubler H., «Homas-Maschinen, Arni, VI 9400. L'Auberson: Raymond Albert et Camille, fabricants, II 15872. Baden: Koch Walter, VI 5031. Basel: Annaheim-Berger Ernst, V 17014. — Boerlin-Weitnauer Alfred, Dr., «privat», V 16853. — Borer-Rudolph Marie, Liegenschaftskonto, V 14798. — Comité für den religiösen Aufbau Erez Jisroëls, V 7597. — Faktorensparte Basel des Schweizerischen Typographenbundes, V 19416. — Grether Karl W., Büro für Planbearbeitung, V 16498. Haldimann & Alioth AG., V 4457. — Lambretta-Klub, V 22344. — Nyffenegger Ernst, Malergeschäft, V 16110. — Oeuvery Louis, Pr. Techn. Chimiques, V 15999. Ritter Hans, Handelsreisender, V 12292. — Tarchini A. und P., Malergeschäft, V 17695. — Weibel Erwin, Fourrure-Couture, V 16559. Baulmes: Scramoncin G., garage du Clos, II 16142. Bazenheid: Dobler Albert, Schokolade- und Konfiserie-fabrikation, IX 10274. Bellach: Welti-Odermatt Max, Vertretungen, Va 2078. Bellelay: Rod. Ed., Dr. méd., IVa 7547. Bellinzona: Braga Aldo, commercio legna, XI 4817. — Küng Oscar P., commercio granito, XI 4994. — Radio Novità S. A. succ., L. Galetti, XI 2321. Berg (Thurgau): Thomas W., Handharmonika-Schule, VIIIc 1197. Bern: Arbeiter-Sport- und Kulturkartell Bern-Nord, III 19234. — Finger Franz, eidgenössischer Beamter, III 19044. — Lüscher-Römer Robert, III 15340. — Offizieller Fotodienst Eidg. Hornusserfest, E. Thierstein, III 19029. Pfugi & Cie., A., III 20816. — Radio Keller, III 22280. — Schild & Goetschmann, Textilien, III 22195. — Schweizerische Silberwaren-Organisation, III 22222. — Suter Rudolf, Hausverwaltung, III 17133. — Tomarkin & Co. R., chemisch-technische Produkte, III 20337. — Werren E. H., Handarbeiten von Militärapatienten, III 20114. — Zaugg-Lupi A., III 7963. Beromünster: Neichen-Brun H., Mosterei, VII 14095. Biel: Bezzola Mario architecte E. A. G., IVa 7539. — Nobs-Hänzi Ernst, IVa 7532. — Saager Hilde, Fr., IVa 7548. — Union européenne, mouvement suisse pour la fédération de l'Europe, IVa 5475. Biglen: Verkehrsverein Biglen und Umgebung, III 10386. Binningen: Frey Hans, Prukurist, V 15868. Brig: Lehner Innozenz, Advokat und Notar, Ic 4209. Brugg bei Biel: Mähdscherei, IVa 7135. Buchs (Aargau): Rothenfluh Agnes, Frau, Trikotbekleidung, IV 9399. — Suter Jakob, Mechaniker, VI 1785. Buchs: Barmettler Thea, VII 14103. Büren a. d. A.: Motoklub Dotzigen und Umgebung, IVa 3751. Caslano: Berteli W., XIa 5197. Castagnola: Albergo, spiaggia, locanda S. Domenico, G. B. Gobbi, XIa 4080. La Chaux-de-Fonds: Althaus Guido, maréchal-ferrant, IVb 2105. — Diacon Ida, fourrures, IVb 3330. — Fondation en faveur du personnel de la direction de l'Ubah, IVb 1950. — Groupement des sociétés françaises, IVb 1633. — Mingard Charles, fabrication de verres de montres, IVb 957. — Perrin Georges, IVb 2555. — Roskopf & Co., A., S. A., montres, IVb 2867. — Sandoz André, comptable, IVb 2637. Chur: Andreoli Martin, Malergeschäft, X 4458. Churwalden: Bischofberger-Brunold J., Metzgerei und Fleischzuckerei, X 5001. Delémont: Kocher Rodolphe, fondé de pouvoirs, IVa 598. Dornach: Meyer Hermann, Kaufmann, V 17346. Elgg: Maeder Kurt, Sägerei, Spaltwerk, Holzhandlung, VIIb 4818. Erlenbach (Simmental): Müller W. junior, Autogarage und mechanische Werkstätte, III 17904. Essertines-sur-Rolle: de Planta Maxime, II 12974. Fideris-Dorf: Gujan-Luzi Gg., Bäckeri und Konditorei, X 3384. Finhaut: Mellina Pierre, entrepreneur, Ic 4213. Flawil: Verband sankt-gallischer Schweinezüchtgenossenschaften, IX 8912. Frauenfeld: Radfahrerverein der Stadt Frauenfeld, VIIIc 4126. Genève: Auberson Constant, I 11075. — Banque privée de financement S. A., I 5288. — Club de la Cité, I 869. — Club sportif de Champel, section Basketball, I 12300. — Dossena Giuseppe, I 11396. Helwig Werner, Schriftsteller, I 6108. — Keller René, premiers en gros, I 10699. — Mäder Paul, bureau central de l'offre et de la demande, I 12269. — Morhardt Irène, Mme, «Lutèce», I 11147. — Néc S. A., I 7539. — Sallaz E.-J., agence société internationale «Photonic», I 6445. — Surdez Marcel, nouveautés techniques, Carouge, I 9418. — Universal Tours S. A., agence de voyages, I 7851. — Vincent Charles-Louis, I 4502. — Willa Max, I 1845. Gentilino: Sturzenegger Hedwig, Trikotstoffe, XIa 3885. Gerzensee: Gemeindekasse, III 8541. Giubiasco: Fiaschetta giubiaschese, Mario Lepori, XI 4987. Glarus: Alkoholverbund, Ortsverein, IXa 1628. Falabella Bruno, IXa 1886. Gnosca: Prò restauro casa parrocchiale, XI 4953. Gohl: Weggenossenschaft Mümpbach, III 20629. Grächen: Solothurnischer Kantonal-Lehrerverein, Va 3787. Heiden: Huber R., Naturheilarzt, IX 6593. Herblingen: Streich Walter, med. dent., VIIIa 439. Herisau: Arpagaus Julius, Automobile, IX 10319. — Elisabethen-Krankenpflegeverein, IX 9002. Ins: Balmer Edwin, Bau- und Kunstschlosserei, III 13884. Interlaken: Lehmann Samuel, Gartenbau, Unterseen, III 22274. Konolfingen: Freisinnig-demokratische Partei, III 22260. Kreuzlingen: Burkhardt Stephan, Techniker, VIIIc 4128. — Wehrich Robert, automechanische Werkstätte, VIIIc 4127. Küttigen: Frey Hans, sanitäre Anlagen, VI 9405. Lamone-Cadempino: Baroni Elvezio, cava di sabbia, XIa 4759. Lauenen bei Gstaad: Perreten-Brand Chr., Eisenhandlung, III 16431. Lausanne: As de Pique S. A., restaurant et tea-room, II 16154. — Cassal Georges, expert-comptable, II 8321. — Debraine Yves, reporter photographe, II 16145. — Dumusc Emile, employé de commerce, II 16147. — Exploitations cinématographiques «Central S. A.», II 2398. —

Exposition d'aviculture du Comptoir suisse, commissaire général, II 13669. — Gerber René, négociant, II 16151. — Guillemin Robert, technicien-géomètre, II 16149. — Meier René, exploitations commerciales et industrielles, II 16153. — Meier & Cie, «Zinga», II 9585. — Nielsen-Dégallier Niels-H., II 5940. — Photo-Portraits, Joe Pierre-Joseph, II 10198. — Ritter René, II 16146. — «Rose Coutures», Mme R. Schmid, II 14525. — Société vaudoise d'Art public (Heimatschutz), II 16150. Lenzburg: Lüscher Traugott, Notar, Bankprokurist, VI 7749. Lichtensteig: Meier Heinrich, Autogarage, IX 11564. Locarno: Ganahl Werner, représentant, XI 4990. Le Locle: Egli Jean, employé de bureau, IVb 3535. Lugano: Andina-Gut, amministrazione palazzo, XIa 5509. — Cramer Margot, XIa 3911. — De Gottardi Mario, XIa 4122. — Eberhard Max, Dr., XIa 5512. — Farmacia S. Gottardo, Alberto Alberti, Massagno, XIa 6493. — Magnat Lucia, fabbrica camicette, XIa 5511. — Pagni Joseph, ing., XIa 3715. — Pini Luigi, ing.-dipl. ETH, XIa 5504. — Scherrer E., Dr. med., XIa 5413. — Schori Lothar, perito bancario e commerciale, XIa 5510. Luzern: Braun Max, Kaufmann, VII 14097. — Elmiger Otto, Kunstmaler, VII 14098. Haller E., chemisch-technische Neuheiten, VII 14110. — Klapproth Werner, Werbung und Grafik, VII 14101. — Kompagnie-Tagung 1950 Verpf. Kp. I/4, VII 14109. Steiger Hans, Vertreter, VII 14102. — Wüthrich-Müller Mathias, Vertreter, VII 14106. Marin: Peter Léopold, curé, IV 5119. Maroggia: Sezione liberale radicale, XIa 5508. Mendrisio: Novità dépôt Hunziker, XIa 5501. Minusio: Opera San Giovanni Bosco, XI 4992. Monstein: Fraktions-Gemeinde, X 5180. Neggio: Casati Gloria, XIa 2139. Nestal: Foto Schneider, am Bühli, Photoarbeiten, IXa 1025. Neualschwil: Reber U. und B., Gebrüder, V 7073. Neuchâtel: Editions du Mail, Henry Marguet, IV 1282. — Fabrication d'articles métalliques Robert Juvet, IV 2168. — Youpa-La Doret, IV 1793. Neuwelt: Badertscher H., Konstruktions-bureau, V 17749. Oberaargau: Vonarburg-Huber Franz, Holzhandlung, IX 12430. Oerndorf (Solothurn): Wetzelmaier Paul, Va 3463. Orient: Massy EHF, II 16133. Ostermündigen: Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Ostermündigen (Ausgangskonto), III 16580. Palagnedra: Cassa cantonale di compensazione A. V. S., agenzia comunale, XI 4989. Peseux: Lämmler Arthur, représentant, IV 5121. Plagne: Bögli Fritz, Most und Mineralwasser, IVa 747. Reinach (Aargau): Steiger Ernst, «Pilot»-Rasiergeräte und Versandgeschäft, V 5921. Renens (Vaud): Vuilleumier & Cie, fabrique de pâtes, II 16155. Riedholz: Schnetz Roger, technische Vertretungen, Va 2528. Rohr (Aargau): Niklaus Ernst, Feinmechaniker, IV 9403. Rorbach-Freienstein: Peter Jakob, Ofenbau, Keramik, Wand- und Bodenbeläge, Freienstein, VIIb 4819. Rorschach: Keller-Baumgartner J., Frau, «Zum Wollstübli», IX 12167. — Tanner E., Strickerei, IX 10191. St. Gallen: Arbeitsgericht der Stadt, IX 4101. — Baldegger Irma, Fr., IX 2062. — Klaus & Schwarz, W. Leuzingers Nachfolger, Autokühler-Werkstätte, IX 9433. — Kompagnie-Tagung Mitr. Kp. IV/80, IX 6490. — Moosbrugger Gottfried, IX 2790. — Scherraus-Cuanillon M., Frau, IX 11944. — Schnering Paul, Hausverwaltung «Brühlgasse 29», IX 8941. — Schweizerischer Lehrerinnenverein, Zentralkasse, IX 6614. — Winiger A. F., Chemiserie, IX 12409. — St-Imier: Schaldenbrand Victor, «Visa», outils et fournitures d'horlogerie, IVb 912. St. Margrethen (St. Gallen): Eugster K., Biocare-Service, IX 7629. S. Nazzaro: Consorzio acqua potabile Mossana, XI 4986. Sankt Niklaus (Wallis): Musikgesellschaft, Ic 4212. St-Sulpice (Vaud): Garage des Pierrettes, Emile Lorétan, II 16140. Safenwil: Turnverein, IV 9406. Savagnier: Piémontesi & fils, Fritz, entrepreneurs, IV 1378. Schaffhausen: Apotheke zum Klopfer, H. P. Bachofen, VIIa 2010. — Kindergarten im Lahn, VIIa 2865. — Krause-Heer G., VIIa 3263. Schüpfheim: Katholischer Volksverein Schüpfheim, Heiligjahrkreuz-Spende, VII 14096. Seewen (Schwyz): Auf der Maur Kl., VII 14099. Seftigen: Kislig Emil, Hofstattacker, III 18725. Le Sentier: Benoit Charles-Albert, menuisier, II 11905. Sierre: Etude M<sup>e</sup> Max Pont, avocat et notaire, Ic 4210. Sion: Molin Ant. C., case postale, Ic 4211. Solothurn: Ramseyer L., Drogerie am Stalden 27, Va 2070. Sonceboz: Union instrumentale, IVa 5758. Spruga: Candolfi vedova fu Tranquillo & figli, negozianti, XI 4991. Stein am Rhein: Meierhans Rolf, Kaufmann, VIIa 3355. Tenero: Scolari Gualtiero, XI 4993. Thun: Flühmann Fritz, Malergeschäft, III 19839. — Müller Fritz, Vertrieb der «Hollandia» Old Dutch Company, III 20715. Tuttwil: Wegmann Hch., Schmid und Vorsteher, VIIIc 4100. Vers-Église: Parioisse d'Ormont-Dessus, église nationale vaudoise, II 16126. Viganello: Caratti Giuseppe, commestibili, XIa 3232. Vuilleries: Dennig André, entreprise de battage, II 15829. Wagenhausen: Hoegger Hans, Lehrer, VIIa 3412. Walchwil: Waldvogel M., Frau, Spirituosen, VII 9800. Waltensburg/Vuor: Janki-Gredig Walter, Konsumverwalter, X 3315. Wiesendangen: Hiltmann Eugen, Sattler und Tapezierer, VIIIb 4817. Winterthur: Compagnoni-Messmer J., Vertreter, VIIIb 4820. — Hagmann Willy, Taxameter, VIIIb 4791. — Stefani B., Konto «Zin-zikerstrasse», VIIIb 754. Wohlen (Aargau): Vereinigte Vereine, Casinosaal-Kommission, VI 9402. Yverdon: Châtelain André, portraits d'art, II 16143. Zäziwil: Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Zäziwil, III 681. Zermatt: Julien Walter, Generalvertretungen, Import, Ic 4214. Zug: Hugenschmidt René Washer, Miet-Service, Haushaltapparate, VII 7211.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

2 3/4 % - Anleihe des Kantons Basel-Stadt von 1950 von Fr. 25 000 000

zur Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 30. November 1950 zu kündigenden 3 1/4 % - Anleihe von 1942 (Februar) von Fr. 25 000 000.

Anleihebedingungen: Zinssatz 2 3/4 %; Semestercoupons per 31. März und 30. September. Jouisance 30. September 1950. Fälligkeit der Anleihe 30. September 1975; vorzeitige Rückzahlung ab 30. September 1968 zulässig. Inhabertitel von Fr. 1000. Kotierung der Anleihe an der Basler Börse.

Verfügbare Betrag: Fr. 18 000 000.

Emissionspreis: 101 %

zuzüglich 0,60 % eidgenössischer Emissionsstempel.

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden

vom 23. bis 30. August 1950, mittags

entgegengenommen.

Die Liberierung der zugewiesenen Titel kann vom 30. September bis 31. Oktober 1950 erfolgen.

Detaillierte Prospekte sowie Konversions- und Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

Basler Kantonalbank

Verband schweizerischer Kantonalbanken



STABA  
Licht-Möbel

Registrier-Anlage, ideale  
Kombination für Gemein-  
rats-Kanzleien

BAUER A.G. Zürich

Kanton Aargau - Bezirksgericht Kulm

Oeffentliches Inventar

ausgekündigt mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Artikel 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Artikel 581 ff. ZGB).

Rechnungsrat. Dätwyler-Merz Adolf, geboren 1886, von Stafflibach, gewesener Molkerereibesitzer, in Menziken wohnhaft gewesen; gestorben am 19. Juli 1950.

Eingaben an die Gemeindenkasse Menziken.

Frist bis 12. September 1950.

Kulm, den 16. August 1950.

Im Namen des Bezirksgerichtes Kulm.

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

*Im Falle eines Falles klebt UHU wirklich alles!*  
 Bezugsquelle für Groß- und Einzelhandel:  
 A. Ballmer & Co., Wabern/Bern.

**Waren-Umsatz-Steuer-**

**Kontrollbuch**  
 mit auswechselbaren Blättern Fr.  
 Nr. 140991 mit Kolonne «Empfänger» 18.—  
 Nr. 141871 ohne Kol. «Empfänger» 18.—  
 in SKB-Losblätterbuch zu 100 Bl.  
 Nr. 2915 a, Querfolio 38/29 cm . . . 48.55  
 festgebunden, 21/29 cm  
 Nr. 140992 mit Kolonne «Empfänger»  
 12 Blatt 2.25, 24 Blatt 4.50, 48 Blatt 8.70  
 100 Blatt Fr. 18.—  
 Je 1 Musterblatt mit Beispiel und Erklärung  
 Fr. 1.50.  
 Ansichtssendung und Preisliste 402  
 auf Wunsch.



Adressenbüro der Westschweiz  
 würde noch

**Vertretungen**

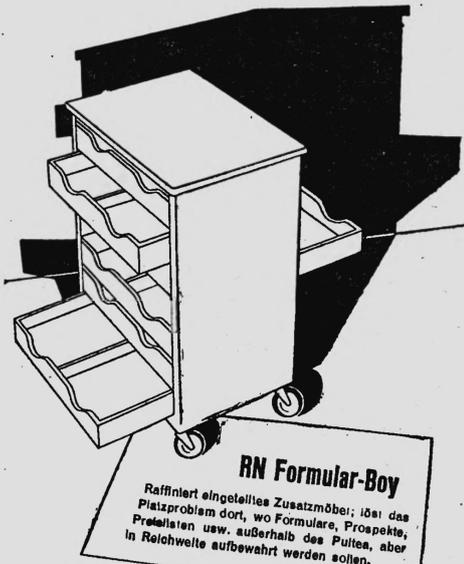
von Artikeln übernehmen, die sich für  
 persönliche Postreklame eignen und  
 durch Korrespondenz bestellt werden  
 können. Ausgedehnter Adressenverlag  
 sämtl. Wirtschaftszweige der West-  
 schweiz. — Offerten unter Chiffre  
 P C 17245 A an Publicitas Bern.

**Nichtigerklärung**

Das Sparheft der Kantonalbank von Bern  
 Nr. 615 281 wird vermisst.  
 Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR.  
 entkräften und über das Guthaben ver-  
 fügen, sofern der allfällige Inhaber des  
 Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten  
 der Kantonalbank von Bern vorlegt und  
 sein besseres Recht nachweist.  
 Kantonalbank von Bern.

**Erfolgreiches Inkasso**

anerkannter und bestrittener Forderungen  
 GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen  
 VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN  
 SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND  
 Zürich 1, Bahnhofstr. 72, gepr. 1887, Tel. 23 59 17



**RN Formular-Boy**

Raffiniert eingeteiltes Zusatzmöbel: löst das  
 Platzproblem dort, wo Formulare, Prospekte,  
 Protokolle usw. außerhalb des Pultes, aber  
 in Reichweite aufbewahrt werden sollen.

**Rüegg-Naegeli**

Zürich, Bahnhofstr. 22 - Telefon 23 37 07

**Schweizerische Treuhandgesellschaft**

Basel Zürich Genf Lausanne  
 St.-Albananlage 1 Talstrasse 80 Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14b

Routinierter, kaufm.  
 gebildeter  
**Magaziner**  
 aus der Früchte- u.  
 Gemüsebranche,  
 sucht Betätigung in  
 Büro od. Lager einer  
 Firma der Landes-  
 produkte- oder Le-  
 bensmittelbranche.  
 Offerten sind zu  
 richten unt. Chiffre  
 N 6237 an Publicitas  
 Solothurn.

Zuverlässig und sauber  
 adressiere ich Cou-  
 verts, Anfragen un-  
 ter Oc 13293 Z an  
 Publicitas Zürich 1.

**OSO**  
*1 Stück - 3 Buchungen*  
**Buch**  
*1 Stück - 3 Buchungen*  
**halt**  
*1 Stück - 3 Buchungen*  
**ung**

einfach,  
 übersichtlich,  
 zeitparend  
 Prospekte und  
 Vorführung durch

**Scholl**

Gebrüder Scholl AG.  
 Zürich, Poststrasse 3  
 Tel. (051) 23 79 00  
 Best.: Rue du Mont-Blanc 12  
 Lugano: Via E.-Bocsi 8

Demandez à la F.O.S.C.  
 des  
 numéros spécimens de  
 «La Vie économique».

**KÖLN**  
**Herbstmesse 1950**

**Tabak-Kongress und**  
**Ausstellung 8. bis 12. Sept.**  
**Herbst-Messe 10. bis 12. Sept.**  
 Konfektion, Haus- und Küchengeräte, Eisen-  
 waren, Beleuchtungskörper, Glas, Porzellan  
 und Lederwaren, Schuhe und Möbel.  
 Auskunft, Messekarten, Visumbeschaffung,  
 Bahn-, Flug- und Bus-Billette durch die offi-  
 zielle Vertretung.

Reisebüro  
**DANZAS**  
 Bahnhofplatz ZÜRICH Tel. 27 30 31

Bei einer Privatbank in der Ostschweiz wird  
 demnächst die Stelle eines

**Chefs der Korrespondenz**

frei. Verlangt wird: Beherrschung der  
 deutschen und französischen Sprache in  
 Wort und Schrift sowie gute Kenntnisse  
 in Englisch; selbständige Eriedigung aller  
 die Korrespondenz-Abteilung beschiagenden  
 Arbeiten.

Interessenten für den Posten sind gebeten,  
 sich handschriftlich, unter Beilage eines  
 Curriculum vitae, von Zeugnisabschriften  
 und einer Photo, zu melden unter Chiffre  
 A 13172 Z an Publicitas Zürich 1.

Zu verkaufen ab Transitlager Buchs  
 zwei  
**Steyr-Traktoren**

Anfragen an  
 Postfach 997, Sihlpost, Zürich.

Durch die Schweizerische Verrechnungs-  
 stelle, Abteilung für die Liquidation deut-  
 scher Vermögenswerte, Talstrasse 62, in  
 Zürich, werden hiermit im Sinne einer vor-  
 sorglichen Massnahme 646 Aktien zu nomi-  
 nell Fr. 1000 (von insgesamt 650 Aktien) der

**Celluloidwarenfabrik Zollikofen AG.**  
 Zollikofen (Bern)

zum Verkauf ausgeschrieben.  
 Die Kaufbedingungen und Offertunter-  
 lagen stehen in den Büros der unterzeich-  
 neten Amtsstelle zur Einsichtnahme zur  
 Verfügung. Verbündliche Kaufofferten müs-  
 sen bis zum 30. September 1950 eingereicht  
 werden.

Diese Publikation, mit welcher die Um-  
 wandlung von Sachgütern in Bankguthaben  
 gemäss Bundesratsbeschluss vom 16. Fe-  
 bruar 1945 und ff. angeordnet wird, ist eine  
 Verfügung im Sinne des Bundesrats-  
 beschlusses vom 27. Dezember 1946 betref-  
 fend Rekurse, gegen die innert Monatsfrist  
 von demjenigen rekurriert werden kann, die  
 ein rechtliches Interesse am Entscheid ha-  
 ben und die keine bezügliche Einzelverfü-  
 gung erhalten haben.

Schweizerische Verrechnungsstelle  
 Abteilung für die Liquidation  
 deutscher Vermögenswerte.

Zu kaufen oder mieten gesucht  
**Fabrikgebäude**

zirka 400 bis 1000 m<sup>2</sup>, von Fabri-  
 kationsunternehmen der Bekleidungs-  
 industrie. Offerten mit nähem An-  
 gaben unter Chiffre N 66077 G an  
 Publicitas St. Gallen.

**A vendre**

5 vases ovales, 2500 à 3000 l., parfait état,  
 avinés en blanc, sortant entier.  
 Pompe centrifuge, 5500 l/h, avec chariot,  
 tout dernier modèle à l'état de neuf.  
 Filtre «Universal» avec sac filtrant, com-  
 plet, avec support, à l'état de neuf.  
 10 000 l. ac. blanc, double bague, gravés,  
 prix très bas.  
 Offres sous chiffre PS 87499 L à Publicitas  
 Lausanne.

**BRÉSIL**

Exportateur d'horlogerie cherche  
 partenaire pour compensations  
 (importations de tabacs et cuirs).

Ecrire sous chiffres P 10713 N à  
 Publicitas La Chaux-de-Fonds.



**Aarberg** **Gasthof Krone**  
 Telefon 8 22 28  
 Besuchen Sie das schöne Städtchen Aarberg!  
 In der vollständig renovierten Krone finden  
 Sie nur das Beste aus Küche und Keller,  
 Mit höflicher Empfehlung H. Rawyler-Jenli

**Basel** **Hotel Viktoria-National**  
 beim Bahnhof SBB.  
 Telefon 5 83 80 **Parkplatz vor dem Hause**  
 Warme und kalte Küche zu jeder Tageszeit,  
 Zimmer mit fliessendem Wasser ab Fr. 6.50.

Salons für Privatesen und Sitzungen  
**Im Théâtre**  
**CAFÉ-RESTAURANT-TEA-ROOM-BAR**  
 Theaterplatz 7 - Inhaber: A. Bieri.

**Interlaken**  
**Restaurant-Tea-room und Konfiserie Schuh**  
 Der gediegene Treffpunkt am Höheweg.  
 Täglich Konzerte. **Telephon 2 18**

**Lugano** **Adler-Hotel**  
 beim Bahnhof **und Erica-Schweizerhof**  
 Umgeben von Gärten, Sitzungsküme, Zimmer mit  
 Telefon von Fr. 5.50 an. — **Telephon 4 42 17.**  
 Das ganze Jahr offen. Eigene Garagen (Boxen).  
 Besitzer: Kappenberger-Fuchs

**Lützelflüh** **Gasthof zum Bahnhof**  
 empfiehlt sich seinen werten Gästen für gute Mittag-  
 essen und Zvierli. - Schöne, heimelige Lokalitäten für  
 Sitzungen und Anlässe. - Zimmer mit fliessend Kalt-  
 und Warmwasser.  
**Telephon (034) 3 56 22** **Fam. Wiedenkeller**

**Luzern** **Carlton-Hotel-Tivoli**  
 am See  
 Gediegene Lokalitäten für Konferenzen und Kong-  
 gresse, Terrassen-Restaurant und Grill, 170 Betten,  
 50 Badezimmer.  
 Gleiches Haus: **Hotel Wilden Mann, Luzern,**

**Olten** **Restaurant Aarhof**  
 Das führende Haus am Bahnhof  
 • Vollständig renovierte Räumlichkeiten  
 • Bekannt für soign. Küche und Keller  
 • Neue Leitung: Willy Welch - Tel. 5 33 71

**St. Gallen** **Hotel Hecht**  
 Erstes Haus am Platze,  
 Bar/Grill-room erstklassig  
**Direktion: A. Klefer**

**Hotel DULAC**  
**Widenswil**  
 Das bekannte Haus für Konferenzen  
 und Anlässe. - Prachtig schattiger  
 Garten (300 Plätze). - Vorzügliche  
 Küche. - Auserlesene Weine. -  
 Wädenswiler Bier.  
**Inhaber: W. Messerli**

**Zürich** **Pelikanstrasse 13, Talacker**  
**Restaurant und Gesellschaftshaus «Zur Kaufleuten»**  
 Moderne Säle für Versammlungen, Bankette, Vereins-  
 anlässe und Abendunterhaltungen, Ruhige, bequeme  
 Sitzungszimmer. Bekannt für gepflegte Küche und  
 Weine, Tel. 25 14 05. **Höfl, empfiehlt sich: J. Rüedi,**